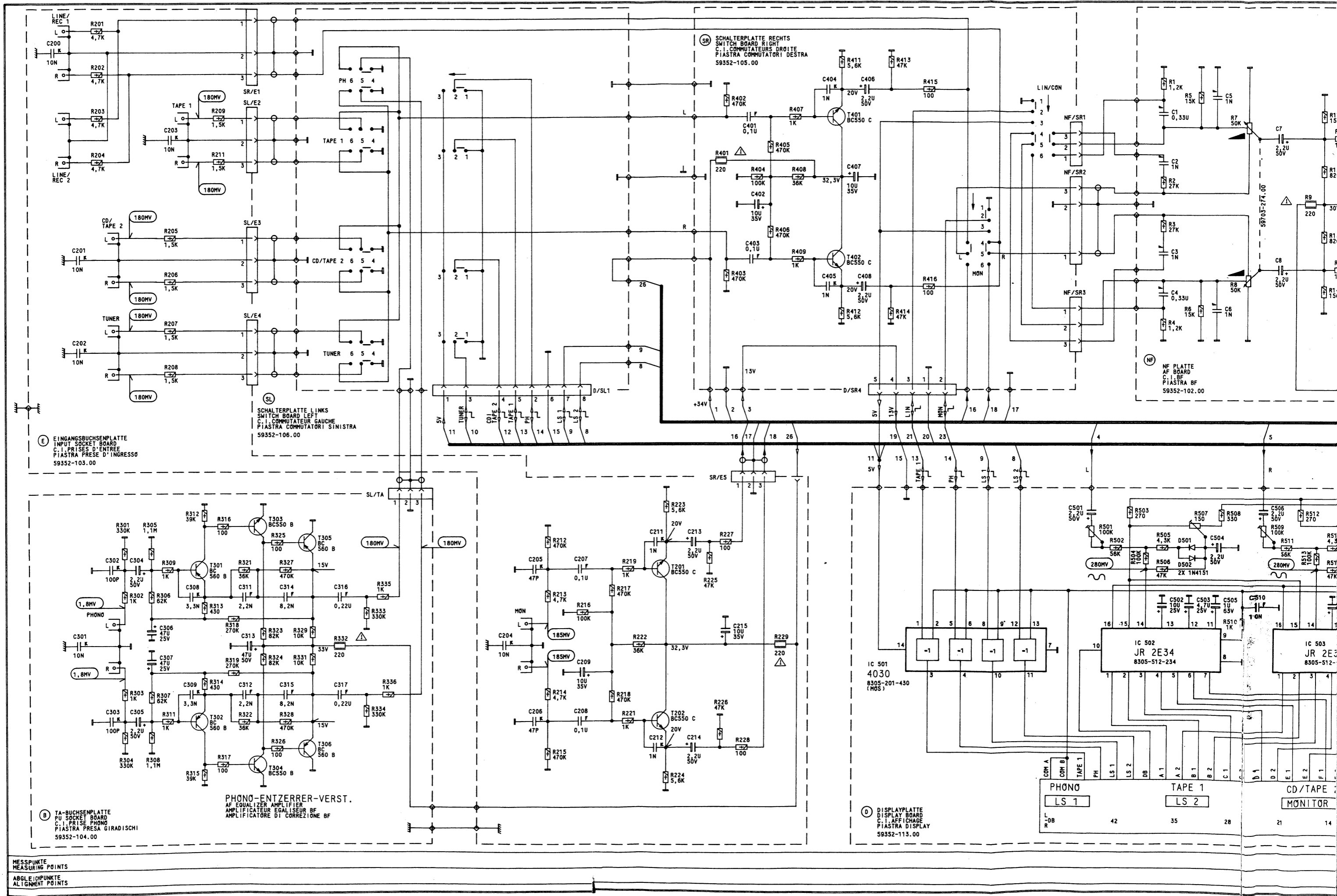


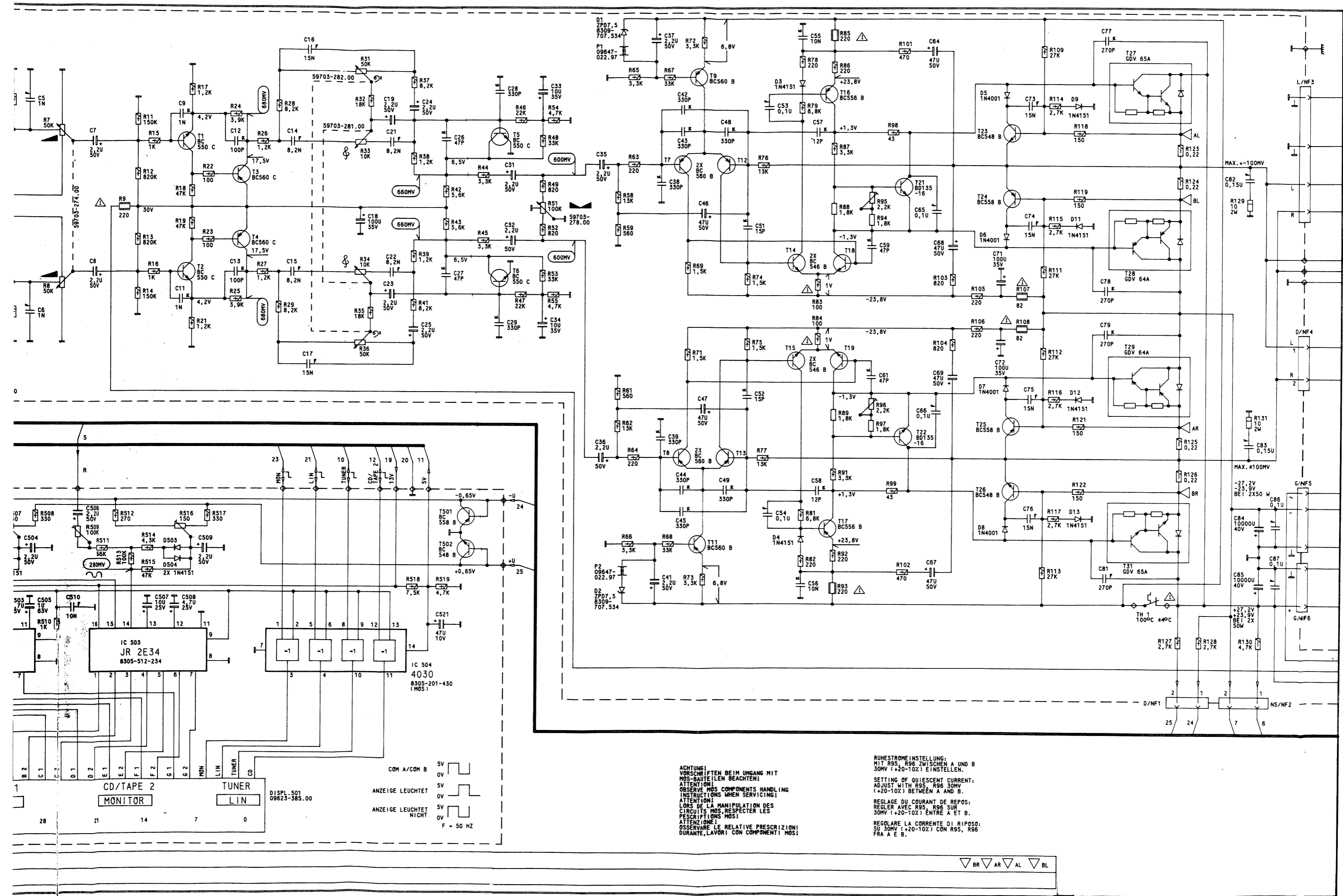
**SCHALTBILD**

**GRUNDIG**

V 35

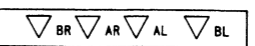


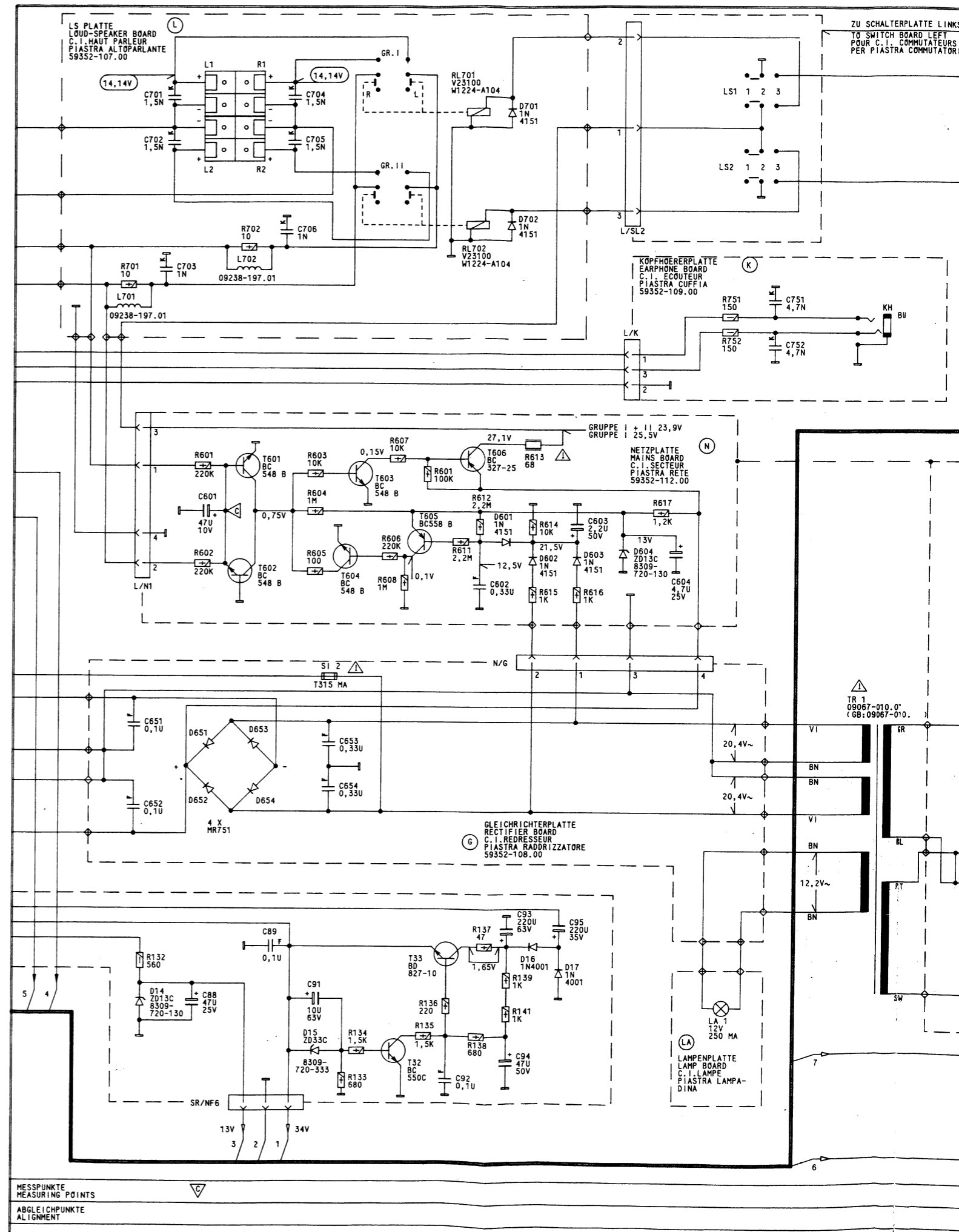
MESSPUNKTE  
MEASURING POINTS  
ABGLEICHPUNKTE  
ALIGNMENT POINTS



**ACHTUNG!**  
 VORSCHRIFTEN BEIM UMGANG MIT  
 MOS-BAUTEILEN BEACHTEN!  
**ATTENTION!**  
 OBSERVE MOS COMPONENTS HANDLING  
 INSTRUCTIONS WHEN SERVICING!  
**ATTENZIONE!**  
 LORS DE LA MANIPULATION DES  
 CIRCUITS MOS, RESPECTER LES  
 PRESCRIPTIONS MOS!  
**ATTENZIONE!**  
 OSSERVARE LE RELATIVE PRESCRIZIONI  
 DURANTE I LAVORI CON COMPONENTI MOS!

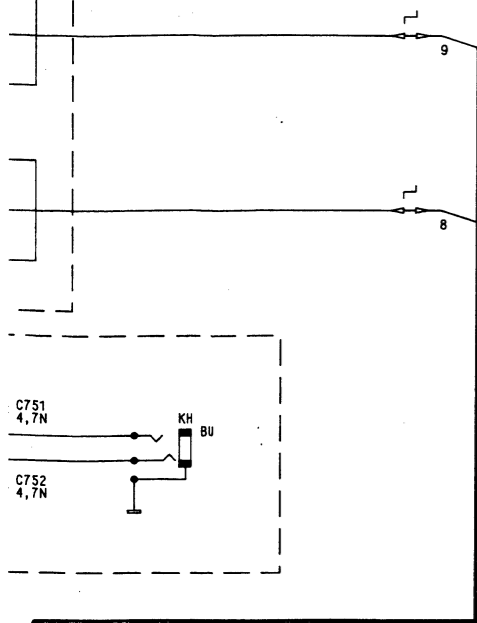
**RUEHSTROMEINSTELLUNG:**  
 MIT R95, R96 ZWISCHEN A UND B  
 30MV (+20-10%) EINSTELLEN.  
**SETTING OF QUIESCENT CURRENT:**  
 ADJUST WITH R95, R96 30MV  
 (+20-10%) BETWEEN A AND B.  
**REGLAGE DU COURANT DE REPOS:**  
 REGLER AVEC R95, R96 SUR  
 30MV (+20-10%) ENTRE A ET B.  
**REGOLARE LA CORRENTE DI RIPOSO:**  
 SU 30MV (+20-10%) CON R95, R96  
 FRA A E B.





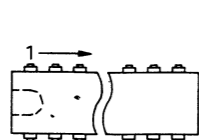
ZU SCHALTERPLATTE LINKS 59352-106.00

TO SWITCH BOARD LEFT  
POUR C.I. COMMUTEURS GAUCHE  
PER PIASTRA COMMUTATORI SINISTRO



KONDENSATOR/CAPACITOR  
CONDENSATEUR/CONDENSATORE

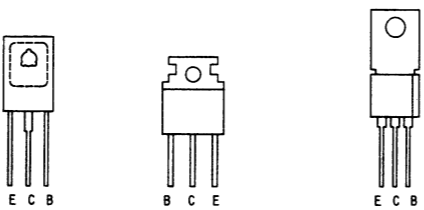
- ELKO  
ELECTROLYTIC  
ELECTROLYTIQUE  
ELETTROLITICO
- TANTAL ELKO  
TANTALUM ELECTROLYTIC  
ELECTROLYTIQUE AU TANTALE  
ELETTROLITICO AL TANTALIO
- FOLIE  
FILM  
A FEUILLE  
A FOGLIA
- KERAMIK  
CERAMIC  
CERAMIQUE  
A CERAMICA
- GLIMMER  
MICA  
AU MICA  
A MICA
- VIELSCHICHT  
MULTILAYER  
A COUCHES MULTIPLES  
A PIU' STRATI
- POLYPROPYLEN  
(KS-KP)



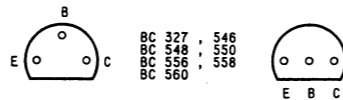
4030 (MOS)  
JRE234

WIDERSTAND/RESISTOR  
RESISTENZA/RESISTENZA

- KSW 0204 DIN
- MSW 0204 DIN
- KSW 0207 DIN
- MSW 0207 DIN
- KSW 0309 DIN
- KSW 0411 DIN
- KSW 0617 DIN
- MSW 0309 DIN
- NTC
- draht  
WIRE  
BOBINE  
A FILO
- Metall-Oxydschicht  
METAL OXIDE  
A OXYDE METALLIQUE  
AD OSSIDO METALLICO
- Rauscharm  
LOW NOISE  
A SOUFFLE REDUIT  
A BASSO RUMORE
- Schwer entflammbar  
LOW FLAMMABILITY  
PEU INFLAMMABLE  
A BASSA INFLAMMABILITA
- Sicherungswiderstand  
SAFETY RESISTOR  
FUSIBLE  
DI SICUREZZA



BD 135  
GDV 64A/65A  
19799-024.95  
BD 827



BC 327 : 546  
BC 548 : 550  
BC 556 : 558  
BC 560

ACHTUNG!  
VORSCHRIFTEN BEIM UMGANG MIT  
MOS-BAUTEILEN BEACHTEN!  
ATTENTION!  
OBSERVE MOS COMPONENTS HANDLING  
INSTRUCTIONS WHEN SERVICING!  
ATTENTION!  
LORS DE LA MANIPULATION DES  
CIRCUITS MOS RESPECTER LES  
PRESCRIPTIONS MOS!  
ATTENZIONE!  
OSSERVARE LE RELATIVE PRESCRIZIONI  
DURANTE I LAVORI CON COMPONENTI MOS!

- FUER DIE GERAETESICHERHEIT ABSOLUT NOTWENDIG UND ENTSPRECHEND  
DEN RICHTLINIEN DES VDE BZW. IEC. IM ERSATZFALL DUERFEN NUR  
BAUTEILE MIT GLEICHER SPEZIFIKATION VERWENDET WERDEN.
- ABSOLUTELY NECESSARY FOR THE SAFETY OF THE SET. THESE COMPONENTS  
MEET THE SAFETY REQUIREMENTS ACCORDING TO VDE OR IEC, RESP.  
AND MUST BE REPLACED BY PARTS OF SAME SPECIFICATION ONLY.
- ABSOLUTEMENT NECESSAIRE POUR LA SECURITE DE L'APPAREIL  
ET CONFORME AUX REGULATIONS VDE ET IEC. EN CAS DE REMPLACEMENT,  
N'UTILISER QUE DES COMPOSANTS AVEC LES MEMES SPECIFICATIONS.
- NECESSARI PER LA SICUREZZA DELL' APPARECCHIO E SONO CONFORMI  
ALLE NORME DI SICUREZZA VDE E IEC. IN CASA DI SOSTITUZIONE  
IMPIEGARE QUINDI SOLTANTO PEZZI IN RICAMBIO ORIGINALI.

SPANNUNGEN MIT VOLTMETER (R1=10MΩ), FALLS NICHT  
ANDERS ANGEGEBEN, GEGEN MASSE GEMESSEN.  
MESSWERTE GELTEN BEI 220V~ NETZSPANNUNG.

IF NOT OTHERWISE INDICATED ALL VOLTAGES ARE MEASURED  
AGAINST CHASSIS WITH A VOLTMETER (R1=10MΩ). THE VALUES  
ARE VALID FOR 220V AC MAINS VOLTAGES.

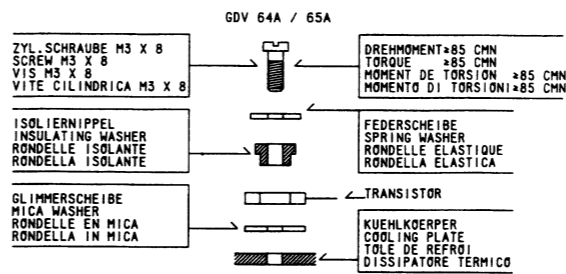
SAUF INDICATION CONTRAIRE, LES TENSIONS SONT MESUREES  
PAR RAPPORT AU CHASSIS AVEC UN VOLTMETRE (R1=10MΩ). LES VALEURS  
SONT VALABLES POUR UNE TENSION SECTEUR  
DE 220V~ CA.

TENSIONI MISURATE CON VOLTMETRO (R1=10MΩ), SALVE  
ALTRE INDICAZIONI, RIFERITE A MASSA. I VALORI DI MISURA  
VALGONO CON TENSIONE DI RETE DI 220V~.

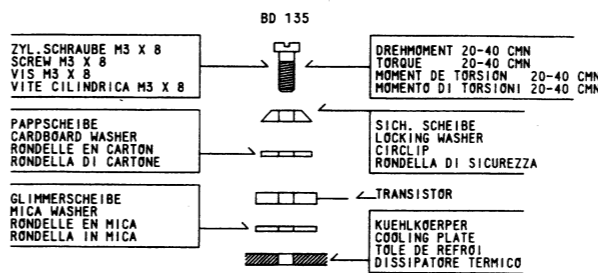
- GLEICHSPANNUNG  
DC-VOLTAGE  
TENSION CONTINUE  
TENSION CONTINUA
- WECHSELSPANNUNG  
AC-VOLTAGE  
TENSION ALTERNATIVE  
TENSIONE ALTERNATA
- REGELSPANNUNG  
CONTROL VOLTAGE  
TENSION DE REGLAGE  
TENSIONE DI CONTROLLO
- ABSTIMMSpannung  
TUNING VOLTAGE  
TENSION DE SYNTONISATION  
TENSIONE DI SINTONIA
- SCHALTSPANNUNG  
SWITCHING VOLTAGE  
TENSION DE COMMUTATION  
TENSIONE DI COMMUTAZIONE

- SW-SCHWARZ  
BLACK  
NOIR  
NERO
- GE-GELB  
YELLOW  
JAUNE  
GIALLA
- VI-VIOLETT  
VIOLET  
VIOLET  
VIOLETTA
- RS-ROSA  
PINK  
ROSE  
ROSA
- BN-BRAUN  
BROWN  
BRUN  
MARRONE
- GN-GRUEN  
GREEN  
VERT  
VERDE
- GR-GRAU  
GREY  
GRIS  
GRIGIO
- OR-ORANGE  
ORANGE  
ARANCIONE
- RT-ROT  
RED  
ROUGE  
ROSSO
- BL-BLAU  
BLUE  
BLEU  
BLU
- WS-WEISS  
WHITE  
BLANC  
BIANCO
- TR-TRANSPARENT  
TRANSPARENT  
TRANSPARENT  
TRASPARENTE

MONTAGEANLEITUNG FUER TRANSISTOREN/MOUNTING INSTRUCTIONS FOR TRANSISTORS:  
INSTRUCTIONS DE MONTAGE POUR LES TRANSISTORS/ISTRUZIONI DI MONTAGGIO PER DEI TRANSISTORI:

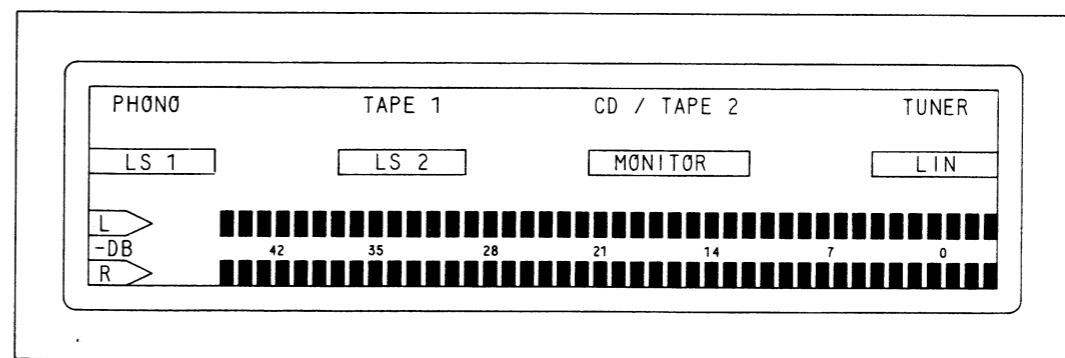


NE-SPANNUNGEN FUER 50 W/4 OHM \* 14,14V  
BEI 1 KHZ, LAUTSTAERKE VOLL AUF.  
AF VOLTAGES AT 50 W/4 OHM \* 14,14V  
A 1 KHZ, MAX. VOLUME.  
TENSIONS BF POUR 50 W/4 OHM \* 14,14V  
A 1 KHZ, PUISSANCE MAXIMUM.  
TENSIONI BF PER 50 W/4 OHM \* 14,14V  
SU 1 KHZ VOL-ME AL MASSIMO.



ACHTUNG: GLIMMERSCHIEBE BEIDSEITIG MIT  
SILICONFETT P12 BESTREICHEN.  
(WACKER-CHEMIE, MÜNCHEN)  
IMPORTANT: GRAISSER LA RONDELLE DE MICA  
AVEC DE LA GRAISSE P12.  
(WACKER-CHEMIE, MÜNCHEN)  
ATTENTION: LA RONDELLE IN MICA VA  
SPALMATA DA AMBO LE PARTI DI GRASSO AL  
SILICONI P12. (WACKER-CHEMIE, MÜNCHEN)

DP 501  
09623-385.00



ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN  
SUBJECT TO ALTERATION  
MODIFICAZIONI RISERVATE  
CON RISERVA DI MODIFICA

**GRUNDIG**  
**V 35 (GB)**

Service Manual V 35 (GB) Sach-Nr. 72 008-315.09

Service manual V 35 (GB) Order-No. 72 008-315.09